

## Sobre 'Nisa for Nisa'

- ¿Para quién?
- Inscribir y tarjeta de participación
- Origen, fuerza y misión
- La gente de 'Nisa for Nisa'
- Hacer prácticas
- Finanzas
- ANBI

### Sobre 'Nisa for Nisa'

#### **¿Para quién?**

El ambiente de 'Nisa for Nisa' es cálido y relajado. Central en 'Nisa for Nisa' está el cuarto de estar, donde las mujeres se pueden encontrar y conversar entre ellas, con los voluntarios, con las personas que hacen sus prácticas o con los empleados. Además hay cuartos privados para hablar tranquilamente. Siempre hay té y café.

Sobre todo son mujeres marroquíes y turcas que viven en 'Amsterdam Nieuw-West (el barrio del oeste nuevo de Amsterdam) que van a 'Nisa for Nisa', pero todas las mujeres están bienvenidas. Son todas mujeres que quieren seguir adelante y mejorar su situación.

Participan en cursos, reuniones de información o excursiones.

Los cursos son para todos los niveles y siempre con el objeto de hacer más fuerte a las mujeres. En principio se habla holandés en 'Nisa for Nisa'. Opinamos que esto es importante para el desarrollo de las mujeres. A excepción de las mujeres que todavía no hablan el holandés. Estimulamos a estas mujeres de matricularse en uno de nuestros cursos de lenguaje.

Muchas mujeres van a trabajar de voluntario dentro 'Nisa for Nisa'. Por ejemplo como acompañante de actividades, de huésped, de cocinera en el catering, de canguro de niños u otras tareas. También hay mujeres que encuentran su camino en otras organizaciones o tienen tanta confianza que empiezan con un estudio o buscan y encuentran un empleo.

'Nisa for Nisa' nunca abandona a las mujeres. Si mujeres piden consejo o ayuda, si es necesario se lo da inmediatamente. Por eso, 'Nisa for Nisa' ha empezado con dos nuevos proyectos. El proyecto 'Tussen-Door' para

problemas simples y si una buena conversación es suficiente. El proyecto 'Tussen-In' es para problemas para que se necesite ayuda específica. 'Nisa for Nisa' tiene una red grande y rápida con organizaciones de asistencia, abogados y autoridades.

### **Inscribir y tarjeta de participación**

Para poder participar y (la mayoría) de otras actividades, es importante que te inscribes como participante de 'Nisa for Nisa'. Con la inscripción te dan una tarjeta de participación. Inscribirte cuesta €20,00. Si dejas de ser miembro de 'Nisa for Nisa' te dan €10,00 al entregar la tarjeta.

Inscribirse es posible en la recepción de 'Nisa for Nisa'.

Para algunas actividades de otras organizaciones tu tarjeta de participación de 'Nisa for Nisa' te da un descuento.

### **Origen, fuerza y la misión de 'Nisa for Nisa'**

'Nisa for Nisa' es fundada en 2001 por Fatima Sabbah, una mujer marroquí-holandesa del barrio 'Slotervaart' (Ahora llamado 'Amsterdam Nieuw-West'). De su propia experiencia sabe que hay grandes obstáculos si de mujer inmigrante no sabes la lengua holandesa y la marcha de las cosas en la sociedad holandesa. Según Fatima Sabbah, la mujer tiene un papel central dentro de la familia. Si la mujer no se encuentra bien, la familia no se encuentra bien. Esto tiene consecuencias para la familia y su alrededor. Ella nota que esto es un problema común para mujeres inmigrantes. Quiere esforzarse para emancipar estas mujeres y mejorar la accesibilidad de organizaciones existentes y las provisiones. Para conseguir esto, fundó 'Nisa for Nisa'.

### **La fuerza de 'Nisa for Nisa'**

'Nisa for Nisa' es fundada como una organización dirigida por gran parte por las mujeres de la comunidad misma.

Características de la organización 'Nisa for Nisa' son:

- Existe mucha confianza dentro de la comunidad misma
- Accesible, seguro y caluroso para sus participantes/visitantes
- Una dedicación grande de sus empleados voluntarios
- Problemas reconocibles
- Una oferta de actividades que corresponde con las necesidades
- Unificación de experiencias
- Planteamiento orientado a soluciones

- Actuar rápidamente
- Hacer conexiones con organizaciones existentes

Con los años 'Nisa for Nisa' se ha desarrollado y se ha convertido en una organización con su manera de trabajar para mujeres inmigrantes en el barrio 'Nieuw-West' y sus alrededores. También resulta que 'Nisa for Nisa' es una fuente indispensable para muchas organizaciones, oficinas de investigación y autoridades. 'Nisa for Nisa' tiene sus raíces en el barrio y sabe como ninguno que son las necesidades y preguntas las mujeres/chicas inmigrantes y sus familias. 'Nisa for Nisa' adapta sus actividades a esto.

Las actividades de 'Nisa for Nisa' varían de actividades dirigidas a encuentros, orientación y 'empowerment' (refuerzo) y mediación con asistencia e intervención en situaciones de crisis. 'Nisa for Nisa' también empeña un papel importante en la defensa de intereses y señalar las necesidades y problemas de mujeres inmigrantes en el barrio. Así la fundación ha adquirido una posición imprescindible dentro del barrio. La meta de estas actividades siempre es reforzar la posición de la mujer inmigrante y 'hacer discutible lo indiscutible'.

Las actividades ofrecidas ayudan a las mujeres a participar ellas mismas en las redes de sus compañeras, desarrollarse y así tener una posición más fuerte en la vida, ser parte de la sociedad y verdaderamente participar en ello. Al final lo importante es que las mujeres inmigrantes tienen el mismo acceso a las provisiones sociales y actividades sociales que cualquier ciudadano de nuestra sociedad. Esto en gran medida contribuye a diseñar una vida propia como individuo y el bienestar de su familia.

## **La gente de 'Nisa for Nisa'**

### **Empleados**

- \* Fatima Sabbah                      fundadora y directora
- \* Miemoent El Fakih                coordinador
- \* Naziga Senoussi                  acompañante de actividades, destinada a "De Buurtzaak"
- \* Nadia Bennani                    jefa del proyecto de chicas: 'BigSis' (hermana mayor)

### **Voluntarios**

Sin la ayuda de sus aproximadamente 30 voluntarios 'Nisa for Nisa' no puede funcionar. Entre otras cosas se dedican a:

- \* dar cursos
- \* acompañar actividades
- \* puestos de confianza en el proyecto 'Tussen-In'
- \* ocupar la recepción del centro
- \* ser huésped de actividades
- \* tareas domesticas

Si quieres esforzarse de voluntario para 'Nisa for Nisa', pónete en contacto con nosotras y pregunta por Fatima Sabbah o Miemoent El Fakih.

### **Prácticas**

Cada año, 'Nisa for Nisa' ofrece a algunas personas la posibilidad de aprender una profesión en la práctica. Esto es posible en ambos los niveles de MBO y HBO. Ejemplos son puestos de secretaria, acompañante de actividades y prestación de ayuda. 'Nisa for Nisa' es autorizada para dar prácticas para MBO y HBO.

¿Estás buscando un puesto de hacer tus prácticas? Pónete en contacto con Miemoent El Fakih.

### **La junta directiva**

La junta directiva 'dirige' 'Nisa for Nisa'. Crea las condiciones (finanzas, personal y alojamiento) para la fundación y determina su política. La junta se compone de tres personas:

- \* Ella Vogelaar                      presidente
- \* Renée de Zwart                    secretaria
- \* Ineke Harder                        tesorera

Si estás interesada en esforzarse más en el campo administrativo de 'Nisa for Nisa', pónete en contacto con Miemoent El Fakih.

### **El organismo asesor**

Los miembros del organismo asesor aconsejan la junta directiva y los empleados desde su formación profesional.

- Naime Azough                      periodista y realizadora
- Arnold Diemer                      jurista
- Janneke Tigchelaar               recolección de fondos
- Ingrid Viskil                        gestor

## **Finanzas**

El trabajo de la fundación 'Nisa for Nisa' es posible por la subvención del 'Stadsdeel Amsterdam Nieuw-West', dinero de fondos y donaciones privadas. Sin su contribución el trabajo de 'Nisa for Nisa' sería imposible.

En 2013 'Nisa for Nisa' recibió dinero de los siguientes fondos y subvenciones:

- \* El barrio 'Amsterdam Nieuw-West'
- \* Oranje Fonds
- \* El fondo VSB
- \* Skanfonds
- \* La fundación 'R.C. Maagdenhuis'
- \* Rabobank Amsterdam
- \* Departamento de servicios 'Emancipatie Amsterdam'
- \* La comisión europea/ErasmusPlus
- \* Donaciones privadas

Si quieres apoyar el trabajo de 'Nisa for Nisa', por supuesto es posible. Para las posibilidades, pónete en contacto con Miemiento El Fakih o la junta de la fundación.

## **ANBI**

'Nisa for Nisa' es una 'empresa de utilidad pública' (en holandés conocida con la abreviación: ANBI) y es conocida así por el fisco ('De Belastingdienst').

Fundación 'Nisa for Nisa'  
Número fiscal: 811993668L01

Composición de la junta:

- Ella Vogelaar, presidente
- Renée de Zwart, secretaria
- Ineke Harder, tesorera

Política de recompensa: Los miembros de la junta directiva no reciben recompensa para su trabajo.

Informe relativo al contenido y financiero: consulta el informe anual

